



視藝大賞

撰文：王宇紅 naomiwong@hknet.com

2007年9月28日・星期五

# 《小王子》音樂劇

# 童心看世界



「所有大人都曾經是小孩，只是他們大都忘記了這回事。」在很久很久以前，法國飛行員聖修伯里寫了一個獻給一位成年朋友的兒童故事——《小王子》。往後，世界上便出現了一個又一個被《小王子》觸動的人，我們之所以被觸動，是因為它喚醒了沉睡在身體深處的童心與愛。

## 港式對白 本土色彩

《小王子》講述一名機師因飛機失事，在撒哈拉沙漠遇上小王子的故事。小王子在身邊的星球與深愛的玫瑰出現小爭拗，於是隻身走訪不同星球遊歷，遇上國王、酒鬼、銀行家、燈點先生等，最後來到地球遇上機師、狐狸與蛇，通過他的體驗帶出被人遺忘的童真與愛。《小王子》至今已被譯成超過160種語言，全球銷量超過5億本，是繼聖經後最多人閱讀的故事。

這個由康文署主辦、WOW! Work of Wonders製作的《小王子》音樂劇，有心打造一個屬於香港人的《小王子》。香港兒童音樂劇團藝術總監兼導演胡寶秀表示：「要將來自法國的《小王子》與香港人的距離拉近，最好的方法是從對白入手，加入本土色彩。例如其中一幕機師問及小王子的居所時，劈頭一句便是：『呔價幾多？』然後小王子答：『我的房子可以看到日落。』機師回應：『即係有「view」啦！』簡單幾句對白，已看得香港人會心微笑，充滿共鳴。

## 金培達奚仲文參與製作

「本身非常喜歡這個故事，將它搬上舞台的構思一直在腦海中醞釀；直至早年遇上金培達、奚仲文，二人對此深表興趣，於是——一拍即合邀請他們製作音樂及服裝。」胡寶秀稱，希望透過《小王子》帶出「真正的東西並不是靠眼睛去看，而是用心才能看得清」的道理。她更認為，即使同人與小孩始終不同。「部分外國版本會找成年人扮演小王子和玫瑰，但我認為這樣會把事情複雜化，《小王子》本身是個很簡單的故事，應以最原始的方式呈現最真實的一面，讓觀眾自己感受。」

這次找來12歲小男梁熙熙演小王子；而玫瑰的高傲、忽冷忽熱，好比情竇初開的少女，與踏入青春期的14歲女生廖雅琪不謀而合。至於機師這個重要角色，則由大人小朋友都非常熟悉的魯文傑飾演。「他係經常接觸小孩；但更重要的是他近年添上滄桑感，畢竟在社會工作多年，機師那種面對現實的無奈正是他的寫照。」

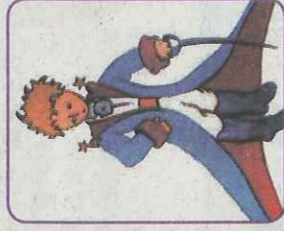
「我不相識，自己是近期才看完整本書，起初只覺它是個關於童真的故事，沒有很深體會；反而在投入排戲後，才發現原來有些角色與現實生活很相似，特別是藍煙先生，完全是都市人每天機械式上班下班的最佳寫照。」



## 演員看故事



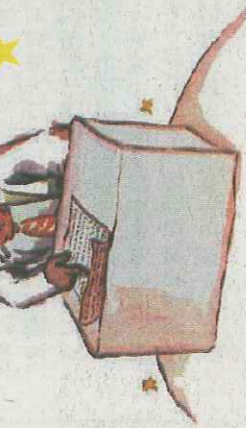
**梁熙熙飾演小王子**  
「初次接觸這個故事，最深感受是『朋友很重要』，像小王子與玫瑰的友誼是多麼珍貴。再次看劇本時，又有另一種體會，原來很多人在不知不覺中失去童真。我最喜歡的角色是藍煙先生，很生活化，像大人經常為小事忙碌一樣。而演繹小王子最困難的地方是如何去愛玫瑰，幸好導演教我把我把玫瑰當作家中的貓去守護，才能順利投入角色。」



**廖雅琪飾演玫瑰**  
「我認為這是個玫瑰與小王子的愛情故事，排戲時更不會不自覺愛上小王子，我相信每個女孩子都在等待她的小王子出現。另外，我想嘗試反串演少女小女的我來說，玫瑰的驕傲絕對是一大挑戰，幸好我讓女校，身邊有著性格各異的同學，故能夠從她們身上參考。」



**魯文傑飾演機師**  
「實不相瞞，自己是近期才看完整本書，起初只覺它是個關於童真的故事，沒有很深體會；反而在投入排戲後，才發現原來有些角色與現實生活很相似，特別是藍煙先生，完全是都市人每天機械式上班下班的最佳寫照。」



《小王子》音樂劇 日期：10月5日至7日 時間：下午3時、晚上7時30分 地點：西灣河文娛中心劇院 查詢：22687323